

**Industrie des poudres sphériques
vastaan
Euroopan unionin neuvosto**

Polkumyynti — Asetus N:o 2423/88 — Kalsium-metalli —
Polkumyyntitutkimuksen aloittaminen uudelleen — Puolustautumisoikeudet —
Samankaltainen tuote — Vahinko — Yhteisön etu — Perustelut —
Harkintavallan väärinkäyttö — Polkumyyntiasetusta ei voida soveltaa maahantuojaan

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio (laajennettu viides
jaosto) 15.10.1998 II - 3944

Tuomion tiivistelmä

1. *Kumoamiskanne — Luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt — Suoraan ja erikseen luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä koskevat toimet — Polkumyyntiasetus — Tuotteen maahantuoja, joka on samalla tuotteen käyttäjä
(EY:n perustamissopimuksen 173 artiklan 4 kohta)*
2. *Kumoamiskanne — Kumoamistuomio — Vaikutukset — Polkumyyntiasetuksen kumoamisen vaikutukset — Sellaiset hallinnolliset asiakirjat, joihin kumoamistuomio ei ole vaikuttanut, eivät ole pätemättömiä — Tutkimuksen aloittaminen uudelleen on hyväksyttävää — Huomioon otettava ajanjako — Toimielinten harkintavalta
(EY:n perustamissopimuksen 176 artikla)*

3. *Yhteinen kauppapolitiikka — Polkumyynniltä suojautuminen — Polkumyynnin vastainen menettely — Oikeus tutustua asiakirjoihin — Muiden kuin luottamuksellisten yhteenvedojen tiedoksianto — Sääntöjen vastaisuudet, jotka eivät ole estäneet asianomaista saamasta tietoonsa asiakirjojen sisältöä, jotta hän voisi esittää niistä näkökantansa*
(Neuvoston asetuksen N:o 2423/88 7 artiklan 4 kohdan a alakohhta ja 8 kohta)
4. *Yhteinen kauppapolitiikka — Polkumyynniltä suojautuminen — Vahinko — Vahinkoa kärsinyt yhteisön tuotanto — Samankaltaiset tuotteet — Toimielinten harkintavalta — Perustuotteet — Lopullisten käyttäjien mieltymysten huomioon ottaminen — Perustuotteeseen liittyvien tuotteiden keskinäisen kilpailun huomioon ottaminen — Arviointivirhettä ei ole tehty*
(Neuvoston asetuksen N:o 2423/88 2 artiklan 12 kohta ja 4 artiklan 1 ja 4 kohta)
5. *Yhteinen kauppapolitiikka — Polkumyynniltä suojautuminen — Yhteisön toimielinten suorittama yhteisön edun arviointi — Tuomioistuinvalvonnan rajat — Huomioon otettavat seikat — Polkumyynniasetuksen antamisen jälkeistä tilannetta ei oteta huomioon — Vääristymätön kilpailu yhteismarkkinoilla*
(EY:n perustamissopimuksen 3 artiklan g kohta; neuvoston asetuksen N:o 2423/88 12 artiklan 1 kohta)
6. *Toimielinten säädökset, päätökset ja muut toimet — Perusteluvelvollisuuden laajuus — Polkumyynniasetukset*
(EY:n perustamissopimuksen 190 artikla)
7. *Yhteinen kauppapolitiikka — Polkumyynniltä suojautuminen — Yhteisön lainsäädännön soveltaminen — Maahantuojan vapauttaminen polkumyynnitullien maksamisesta — Edellytykset — Syrjintäkielto*
(Neuvoston asetus N:o 2423/88)

1. Vaikka polkumyynnitullien käyttöön ottamisesta annetut asetukset ovat perustamissopimuksen 173 artiklan toisen kohdan edellytysten perusteella todellisuudessa luonteeltaan ja sisällöltään normatiivisia, koska niitä sovelletaan yleisesti asianomaisiin taloudellisiin toimijoihin, ei ole pois suljettua, että asetusten säännökset voivat koskea tiettyjä taloudellisia toimijoita erikseen.

Polkumyynnin vastaisen toimenpiteen on katsottava koskevan erikseen sellaista toimijaa, joka on toimenpiteen kohteena

olevan tuotteen merkittävin maahantuoja ja tämän tuotteen lopullinen käyttäjä ja joka näyttää toteen, että sen taloudellinen toiminta on hyvin laajasti riippuvainen tästä tuonnista ja että riidanalainen asetus vaikuttaa sen taloudelliseen toimintaan vakavalla tavalla, kun otetaan huomioon kyseisen tuotteen tuottajien pieni lukumäärä ja se, että tällä toimijalla on vaikeuksia hankkia tuotetta yhteisön ainoalta tuottajalta, joka on sen pääasiallinen kilpailija jalostetun tuotteen osalta.

Kyseessä ovat sellaisen erityisen tilanteen tunnusmerkit, joka erottaa toimijan

kyseisen toimen osalta kaikista muista taloudellisista toimijoista.

2. Perustamissopimuksen 176 artiklan mukaan asianomaisen toimielimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kumoamistuomion johdosta. Tältä osin yhteisön toimielimen on pannakseen kumoamistuomion täysimääräisesti täytäntöön noudatettava paitsi tuomion tuomiolauselmää, myös sen antamiseen johtaneita ja sitä tarvittavalla tavalla tukevia perusteluja.

Sellaisen säädöksen kumoaminen, jolla päätetään useita vaiheita käsittävä hallinnollinen menettely, ei välttämättä johda riidanalaisen säädöksen antamista edeltävän koko menettelyn pätemättömäksi toteamiseen, riippumatta kumoamistuomion aineellisista tai menettelyä koskevista perusteluista.

Kun polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä polkumyyntiasetuksen kumoaminen perustuu toteamukseen, jonka mukaan yhteisön toimielimet eivät ole määritelleet yhteisön tuottajalle aiheutunutta vahinkoa asianmukaisesti, yhteisöjen tuomioistuimen toteama lainvastaisuus ei vaikuta tutkimusta edeltäneisiin alustaviin toimenpiteisiin, jotka ovat johtaneet kyseisen asetuksen antamiseen, ja muun muassa polkumyynnin perusasetuksen N:o 2423/88 7 artiklan 1 kohdan mukaisen menettelyn aloittamiseen.

Näin ollen komissio voi hyväksyttävästi aloittaa menettelyn uudelleen kaikkien niiden menettelyä koskevien asiakirjojen perusteella, joihin kumoamistuomio ei ole vaikuttanut, ja polkumyynnin jatkuessa suorittaa samalla uuden tutkimuksen, joka koskee toista viiteajanjaksoa. Näin toimiesaan komissio ei ylitä laajaa harkintavaltaa, joka yhteisön toimielimillä on määriteltävässä polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä vahingon toteamiseksi huomioon otettava ajanjakso.

3. Polkumyynnin vastaisessa menettelyssä sääntöjenvastaisuuksilla, jotka liittyvät komission suorittamaan polkumyynnin perusasetuksen N:o 2423/88 8 artiklassa tarkoitettujen muiden kuin luottamuksellisten yhteenvetojen tiedoksiantoon, loukataan menettelyllisiä oikeuksia siinä määrin, että polkumyyntiasetus voidaan sillä perusteella kumota, ainoastaan siinä tapauksessa, että asianomainen ei ole saanut riittävästi tietoa kyseisen asiakirjan tai kysiesten asiakirjojen olennaisesta sisällöstä eikä tästä syystä ole voinut asianmukaisesti esittää näkökantaansa niiden oikeellisuudesta tai merkityksestä.
4. Yhteisön toimielimillä on laaja harkintavaltaa määriteltävässä polkumyynnin perusasetuksen N:o 2423/88 2 artiklan 12 kohdan mukaisesti samankaltaisia tuotteita. Ne voivat siis pitää yhteisön tuotetta ja polkumyynnillä tuotua tuotetta samankaltaisina, vaikka niissä olisi fyysisiä tai teknisiä

tai muita eroja, jotka rajoittavat lopullisten ostajien käyttömahdollisuuksia.

Perustuotteiden samankaltaisuutta eli niiden korvattavuutta on arvioitava siten, että huomioon otetaan muun muassa lopullisten käyttäjien mieltymykset.

Sitä vastoin ei riitä, että tutkitaan jalostusyritysten mieltymyksiä, vaikka ne saatavat teknisistä tai taloudellisista syistä pitää jotakin perustuotetta parempana kuin toista, vaan on myös tutkittava, kilpailevatko tähän perustuotteeseen liittyvät tuotteet keskenään.

Tällaisessa tapauksessa maahantuodun perustuotteen kysynnän kasvu, joka johtuu polkumyynnin harjoittamisesta, voi aiheuttaa jalostetun tuotteen hinnan alenemisen yhteisön markkinoilla. Tämä tilanne voi vuorostaan laskea yhteisöstä peräisin olevasta perustuotteesta jalostetun tuotteen kysyntää, mikä puolestaan on omiaan laskemaan tämän tuotteen kysyntää ja aiheuttamaan vahinkoa yhteisön tuottajalle.

5. Selvitetäessä tilanteessa, jossa polkumyynnillä on aiheutettu vahinkoa, edellyttä-

vätkö yhteisön edut ryhtymistä toimenpiteisiin, on arvioitava monitahoisia taloudellisia tilanteita, ja tällaista arviota koskevassa tuomioistuINVALVONNASSA on rajoituttava tarkistamaan, että menettelysääntöjä on noudatettu, että riitautetun valinnan perustaksi hyväksytyt tosiseikat ovat aineellisesti paikkansapitäviä, että näitä tosiseikkoja arvioitaessa ei ole tehty ilmeistä virhettä ja että harkintavaltaa ei ole käytetty väärin. Tässä valvonnassa kohteena voidaan ottaa huomion ainoastaan ne tiedot, jotka olivat yhteisön toimielinten käytettävissä riidanalaisista asetusta annettaessa.

Kun yhteisön toimielimet ovat katsoleet polkumyynnin kohteena olevan yhteisössä jalostetun perustuotteen osalta käytettävissään olevien tietojen perusteella, että polkumyyntitullien käyttöön ottamisella ei sinänsä estetä kyseisen tuotteen maahantuontia, ne eivät ole ylittäneet harkintavaltaansa katsoessaan, että riidanalaisen polkumyyntitullien käyttöön ottaminen ei ole omiaan luomaan yhteisön markkinoilla kilpailuoikeuden vastaista tilannetta.

Polkumyyntitullien käyttöön ottamista ei voida vastustaa pelkästään siitä syystä, että sen seurauksena jalostettujen tuotteiden markkinoilta suljettaisiin pois yhteisön tuottajan kanssa kilpailevat jalostusyritykset, koska näiden yritysten kilpailuaseman heikkeneminen johtuu niiden korkeammista tuotantokustannuksista.

Koska perustamissopimuksen 3 artiklan g alakohdassa määrättyllä järjestelmällä, jolla taataan, ettei kilpailu yhteismarkkinoilla vääristy, pyritään pääasiallisesti siihen, että taloudelliset resurssit voidaan kohdentaa oikein, taloudellisesti elinkel-poisten yritysten sulkeminen pois sen varmistamiseksi, että yritys, jolla on korkeammat tuotantokustannukset, pysyy markkinoilla, ei ole perusteltua. Polkumyyntiasetuksen tarkoituksena on turvata rehdin kilpailun olosuhteet eri tuotannonaloilla silloin, kun niille aiheutuu vahinkoa polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista.

6. Perustamissopimuksen 190 artiklassa edellytetyissä perusteluissa on selkeästi ja yksiselitteisesti ilmaistava yhteisön toimielimen tekemän riidanalaisen toimenpiteen perustelut siten, että henkilöille, joita toimenpide koskee, selviää sen syyt, jotta he voivat puolustaa oikeuksiaan, ja että yhteisöjen tuomioistuimet voivat valvoa toimenpiteen laillisuutta.

Silloin kun asetukset ovat osa järjestelmällistä säädöskokonaisuutta, niiden perusteluissa ei kuitenkaan tarvitse eritellä kaikkia niiden taustalla olevia erilaisia tosiseikkoja

ja oikeudellisia seikkoja, jotka toisinaan ovat erittäin lukuisia ja monimutkaisia.

Polkumyyntiasetusten perustelujen osalta on erityisesti todettava, että yhteisön toimielimillä ei pääsääntöisesti ole velvollisuutta vastata polkumyynnillä tuotujen tuotteiden maahantuojien asetuksen N:o 173 artiklan mukaisesti tekemiin kanteluihin, jotka perustuvat siihen, että yhteisön tuottajat ovat mahdollisesti rikkoneet perustamissopimuksen kilpailusääntöjä. On riittävää, että yhteisön toimielimet ilmaisevat selkeästi ja yksiselitteisesti asetusten perustelut.

7. Millään perusasetuksen N:o 2423/88 säännöksellä ei nimenomaisesti kielletä tietyn maahantuojan vapauttamista maksamasta polkumyyntituloja. Kuitenkin sekä GATTin VI artiklan soveltamisesta tehdyn sopimuksen 8 artiklan 2 kohta että yhteisön oikeuden yleiset periaatteet estävät sen, että polkumyyntituloja kannettaisiin syrjivällä tavalla. Yhteisön toimielimillä oleva laaja harkintavalta ei vapauta niitä noudattamasta tätä periaatetta.